



# Rapport d'activités 2012

Observat  
Financie

**Observatoire  
de la Finance**

24, rue de l'Athénée  
1206 Genève, Suisse  
Tél.: +41 22 346 30 35  
Fax: +41 22 789 14 60  
[www.obsfin.ch](http://www.obsfin.ch)  
E-mail: [office@obsfin.ch](mailto:office@obsfin.ch)

## **TABLE DES MATIÈRES**

<b>1. L'OBSERVATOIRE DE LA FINANCE EN BREF</b>	<b>3</b>
<b>2. LE CONSEIL DE FONDATION</b>	<b>3</b>
<b>3. APERCU GENERAL DES ACTIVITES DE 2012</b>	
3.1. Publications	4
3.2. Télévision et Radio	4
3.3. Exposés et intervention de Paul H. Dembinski	4
3.4. Prix Robin Cosgrove, Ethique en Finance	6
3.5. Submission to the Parliamentary Commission on Banking Standards	7
<b>4. PRIX ROBIN COSGROVE ETHIQUE EN FINANCE</b>	
4.1. Edition 2012-2013	8
<b>5. BASLER MANIFEST ZUR ÖKONOMISCHEN AUFKLÄRUNG</b>	<b>8</b>
<b>6. LES PRESTATIONS DE L'OBSERVATOIRE</b>	
6.1. Compétences et équipe de l'Observatoire	9
6.2. Comment le capital financier se transforme en capital physique	9
6.3. Economie et statistiques	10

## 1. L'OBSERVATOIRE DE LA FINANCE EN BREF...

L'Observatoire de la Finance est né dans le sillage d'une question posée au début des années 1990 : « A quoi servent et quel est l'impact des marchés financiers ? ». C'est ainsi que le rapport « Marchés financiers : une vocation trahie ? » publié en 1993 a débouché sur la création en 1996 de l'Observatoire de la Finance.

La mission de l'Observatoire de la Finance consiste à promouvoir la prise en compte des exigences du bien commun, dans et par les activités financières. Pour cela nous misons sur un dialogue constant, sur la réflexion critique car indépendante, informée, sérieuse, interdisciplinaire, impliquant aussi bien les opérateurs que les intellectuels.

Nos activités reposent sur trois convictions :

- Les activités financières sont indispensables au progrès et au développement, dont elles sont un instrument économique de premier plan, mais pas la finalité ultime ;
- Le bien commun n'est pas un projet de société, mais résulte de l'action, pas nécessairement concertée, des acteurs soucieux à la fois du bien des personnes et du bien de la communauté ;
- L'homme sensible aux exigences du bien commun est capable de le garder présent à l'esprit au cœur de sa vie professionnelle de décideur, de concepteur ou de communicateur.

L'Observatoire de la Finance est indépendant, apolitique et non religieux.

Par la qualité de ses travaux et sa capacité de dialogue et de collaboration, l'Observatoire est progressivement devenu une référence en matière d'éthique et finance.

## 2. LE CONSEIL DE FONDATION

Le Conseil de fondation de l'Observatoire de la Finance est ainsi constitué :

- **Paul-André Sanglard**, président de la Banque Cantonale du Jura, Président de l'Observatoire
- **Andrew Hilton**, directeur du Centre for the Study of Financial Innovation, Londres
- **Ernesto Rossi di Montelera**
- **Anthony Travis**, Consultant indépendant, Genève
- Membre honoraire : **Maurice Cosandey**, ancien président de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (ex-EPUL) et du Conseil des écoles polytechniques fédérales.

## 3. APERCU GÉNÉRAL DES ACTIVITÉS EN 2012

### 3.1. PUBLICATIONS

Dembinski, Paul H. (2011): [Incompleteness of Economy and Business: a Forceful Reminder](#). In *Journal of Business Ethics* (100), pp. 29–40.

Dembinski, Paul H. (2012): 1989-2009: [From One Systemic Collapse to Another? Failed Utopias and Economic Transitions](#). In Simona Beretta, Roberto Zoboli (Eds.): *Crisis and Change : the Geopolitics of Global Governance*. Milano: Vita & Pensiero (Relazioni internazionali e scienza politica, 44), pp. 23–52.

Dembinski, Paul H. (2012): [Ethics and the Economy: A Tense Relationship](#). In Carol Cosgrove-Sacks, Paul H. Dembinski (Eds.): *Trust and Ethics in Finance. Innovative Ideas from the Robin Cosgrove Prize*. Geneva: Globethics.net, pp. 31–43.

Dembinski, Paul H. (2012): [Etyka w sferze finansow](#). In Wojciech Gasparski (Ed.): *Biznes, Etyka, Odpowiedzialnosc. Podrecznik akademicki*. Warsaw: Wydawnictwo Profesjonalne PWN, pp. 175–192.

Dembinski, Paul H. (2012): [Fecundity vs. Efficiency: Rediscovering Relations](#). In Domènec Melé, Claus Dierksmeier (Eds.): *Human Development in Business. Values and Humanistic Management in the Encyclical «Caritas in Veritate»*. UK: Palgrave Macmillan (Humanism in Business Series), pp. 98–116.

Dembinski, Paul H. (2012): [Humanizm gospodarczy: społeczna gospodarka rynkowa w czysach kryzysu](#). In *Wież* 649 (11-12), pp. 5–18.

**Articles dans la presse et dans des revues** - Le Temps, La Tribune, Revue Banque, l'agefi Hebdo, Alternatives Economiques, l'illustré, La liberté, Le Nouvelliste ...

### 3.2. TÉLÉVISION ET RADIO

**Participation à plusieurs émissions de télévision et radio** : RTS

### 3.3. EXPOSÉS ET INTERVENTIONS DE PAUL H. DEMBINSKI

13 janv. - Finance et économie réelle: le divorce est-il irréversible?  
Vontobel, Genève

18 janv. - Financjaryzacja: zagrożenie czy szansa dla gospodarki światowej?  
Cracow University of Economics, Krakow

- 19 janv. - Financjaryzacja i jej kryzys: metamorfoza systemu?  
National Bank of Poland, Warszawa
- 20 janv. - Kosciol wobec kryzysu finansowego  
KAI - Agence Catholique de Press, Warszawa
- 22 janv. - Zagubiona rzeczywistosc Interview - Polityka - J. Zakowski  
parution Polityka 5/2102 1-7 février 2012
- 2 févr. - Ethique et Finance  
Inter-Mines/Suisse, Genève
- 20 mars - Eau, besoin vital et Justice Globale : la quête du juste prix  
Me. Fichter, Genève
- 17 avr. - Ethique en finance: une bouteille à encre  
UniFR - Faculté de Droit, Fribourg
- 17 avr. - Ethique en finance: une bouteille à encre  
UniGE - Faculté de Droit, Genève
- 25 avr. - Remise du Prix SVC  
Swiss Venture Club, Lausanne
- 26 avr. - 1989-2012: Tirer les leçons de deux crises systémiques  
Collège de la Planta, Sion
- 10 mai - Future of Retail Banking  
World Savings Banks Institute, Marrakesch
- 29 mai - Statistics in Academia: Need - Use - Misuse  
CCSA Conference, Athènes
- 4 juin - Finanse po zawale, czyli financjaryzacja i jej kryzys  
Warsaw University of Economics, Warszawa/Olsztyn
- 7 juin - La crise, la dette et l'UE: rôle et limites de l'action publique  
Parlement VD, Lausanne
- 11 juin - Wenn die Schulden nicht zahlbar sind. Ende der Deckung?  
Raiffeisen, Fribourg
- 21 juin - Déséquilibres économiques et cohérence systémique  
Fribourgissima, Fribourg
- 9 juil. - Money & Finance  
School on Social Banking, Amsterdam
- 10 juil.- Very Large Enterprises & Global Value Chains  
China Executive Leadership Programme, Cambridge
- 12 juil. - Panel: Ethics in Finance  
5th World Congress of the International Society of Business, Economics and  
Ethics, Warsaw
- 21 août - Financiarisation et Bien Commun  
Pierre Dumoulin, Roc Estellostic
- 24 août - Le don: angle mort de l'économie et de la finance  
AIESC, Pampelune
- 29 août- Crise(s) systémique(s): observations, comparaisons, perspectives  
Colloque Ass. Théologie, Ethique et Morale, Genève
- 12 sept. - Spoleczna Gospodarka rynkowa w dobie kryzysu  
Urząd Prezydencki/Office du Président, Warszawa

- 13 sept. - Finance and Ethics  
European Forum of Deposit Insurers, Geneva
- 19 sept. - International Financial Markets - serving the Common Good?  
BKU&UNIAPAC&Pont. Council Justice & Peace, Frankfurt
- 26 sept. - Financjaryzacja: remonent i co dalej?  
10 Ans de la Faculté de Finance - Cracow University of Economics, Rytro
- 27 sept. - Czy Ekonomisci potrzebuja resocjalizacji?  
European Forum for New Ideas, Sopot/PL
- 3 oct. - Ethique et Finance  
Foire du Valais, Martigny
- 4 oct. - Les contours d'une crise systémique  
Ass. Vd des EMS, Vevey
- 16 oct. - Why Finance Needs Ethics (and Rules)? Rehabilitating relations  
FINMA, Bern
- 26 oct. - Shifting Paradigms in Economics and Finance: is the mission impossible?  
Finethicon, Zürich
- 29 oct. - Etica en la finanzas: un desafio de actualidad permanente  
Mapfre, Madrid
- 7 nov. - Ethique et Economie  
Cercle d'Investisseurs privés, Lausanne
- 7 nov. - Infrastructures et caisses de pension; quelles convergences?  
Sion, CPVAL
- 17 nov. - Crise, Ethique, Finance  
Société Académique du Valais, Sierre
- 21 nov. - Current Challenges for the EU and the contribution of Christians  
Comeces, Bruxelles
- 24 nov. - Crise(s) systémique(s): observations, comparaisons, perspectives  
Dominicains, Paris
- 5 déc. - Religions et développement  
Colloque Agence Française de Développement, Paris
- 7 déc. - La finance ... après le 1er infarctus?  
Crédit agricole du Centre, St Amand-Montrond

### [3.4. PRIX ROBIN COSGROVE, ETHIQUE EN FINANCE](#)

Après trois éditions réussies, la 4<sup>ème</sup> édition du Prix global et la 3<sup>ème</sup> «Edición iberoamericana» (avec le soutien de MAPFRE) du «Ethique en Finance - Prix Robin Cosgrove», ont été lancées en 2012.

### 3.5. SUBMISSION TO THE PARLIAMENTARY COMMISSION ON BANKING STANDARDS

This paper has been drawn up by an ad hoc working group at the Observatoire de la Finance, made up of three experts on the operation of financial markets, financial regulation and financial ethics: Andrew Cornford (expert on financial regulation, previously with UNCTAD); Paul H. Dembinski (executive director of the Observatoire, professor University of Fribourg) and François-Marie Monnet who has spend all his career in international financial industry (London, New York, Geneva). Different versions of this text have been circulated to a knowledgeable group of reviewers whose many illuminating comments are reflected in the final document, among others: Yves Burrus who has spend all his career in financial industry, Marc Chesney (Professor of Finance, University of Zurich), Tamar Frankel (Professor of Law, Boston University School of Law), Dominique Jacquet (Professor des Universités, Paris) and Alfredo Pastor (Professor of Economics, IESE Business School, Barcelona).

The paper gives us an opportunity to highlight and flesh out some features of the Observatoire's Manifesto For finance that serves the common good.

## 4. PRIX ROBIN COSGROVE ETHIQUE EN FINANCE

### 4.1. ÉDITION 2012-2013

Après trois éditions réussies, la 4ème édition du Prix global, la 3ème «Edición iberoamericana» (avec le soutien de MAPFRE) et la 1ère édition Polonaise (avec le soutien de l'Association Polonaise de Banque) du «Ethique en Finance - Prix Robin Cosgrove», ont été lancées en 2012.

La date de remise pour la soumission des papiers a été fixée pour le 31 mars 2013 et la remise du prix aura lieu le 14 novembre 2013, en partenariat avec l'Etat de Genève.

Le Prix Robin Cosgrove a pour but de promouvoir une prise de conscience de l'importance de la dimension éthique en finance chez les jeunes adultes du monde entier. Les jeunes adultes âgés de 35 ans au maximum sont invités à faire parvenir leurs papiers sur le thème « idées innovantes qui visent à promouvoir l'éthique dans la finance ».



éthique en finance  
prix robin cosgrove

## 5. BASLER MANIFEST ZUR ÖKONOMISCHEN AUFKLÄRUNG

Zwei Jahre (2010/11) lang hat eine Gruppe von Theologen, Finanz-, Wirtschafts-, Religions-, Kultur- und Medienwissenschaftlern am Zentrum für Religion, Wirtschaft und Politik an der Universität Basel zusammen gearbeitet. Im Zentrum der gemeinsamen Forschung stand die Frage, ob und wie religiöse bzw. religionsnahe Ideen, Theorien und Ideologien auch und gerade die heutige Wirtschaft und insbesondere die Finanzwirtschaft bestimmen. Die Resultate dieser interdisziplinären Forschung werden in dem Sammelband Risiko – Vertrauen – Schuld vorgestellt, der 2012 erscheinen soll. Das hier vorgestellte Basler Manifest zur ökonomischen Aufklärung versucht eine knappe und pointierte Zusammenfassung der Überlegungen der Forschergruppe.

*Marc Chesney, Paul Dembinski, Jochen Hörisch, Birger P. Priddat, Peter Seele, Christoph Weber-Berg*

Lien pour le manifeste : [http://www.zrwp.ch/uploads/basel\\_manifesto.pdf](http://www.zrwp.ch/uploads/basel_manifesto.pdf)

## 6. LES PRESTATIONS DE L'OBSERVATOIRE

### 6.1. COMPÉTENCES ET ÉQUIPE DE L'OBSERVATOIRE

L'Observatoire de la Finance met volontiers ses compétences au service de ses partenaires ou clients pour réaliser des expertises, des mandats ou des études :

- Expertise pour les tribunaux ou agences d'arbitrage
- Contribution aux conférences, organisation et animation de conférences et séminaires
- Rédaction d'articles
- Réalisation d'études
- Diagnostic des tensions au sein d'organisations et d'entreprises : Méthode Mind the GAP

L'équipe de l'Observatoire est ainsi constituée :

- **Paul H. Dembinski**, directeur
- **Andrew Cornford**, expert
- **François-Marie Monnet**, expert
- **Hannah Soissons**, collaboratrice scientifique.

### 6.2. COMMENT LE CAPITAL FINANCIER SE TRANSFORME EN CAPITAL PHYSIQUE ?

L'Observatoire a répondu à l'appel d'offre publié dans la Vie Economique (1/2 – 2012) et a obtenu le contrat. L'appel d'offre cherche à ouvrir la « boîte noire » du système financier qui, dans les modèles dominants en macro-économie, transforme, un peu mystérieusement « l'épargne en investissement » et ce faisant assure l'égalité  $S=I$ . L'appel d'offre cherche en effet à éclairer la métamorphose du capital – le changement de forme – qu'opère l'intermédiation financière : de financier, le capital devient productif (physique ou immatériel). Le problème soulevé se trouve au croisement de trois optiques: (a) l'optique macro-économique qui dans la grande majorité de ses travaux réduit la finance au rôle d'une boîte noire sans intérêt particulier, (b) l'optique de la théorie financière qui peine à discerner l'existence du capital productif et, finalement (c) l'optique de l'entreprise qui est, en dernière analyse, l'acteur où la métamorphose s'opère. Il a fallu attendre la crise actuelle pour que la question des effets macro-économiques des modalités selon lesquelles s'opère la « trans-formation » commence à être prise au sérieux.

Le projet de recherche se propose d'aborder le processus de «transformation du capital» avant tout dans la dimension méso et micro-économique. Les trois étapes de l'analyse envisagée sont les suivantes :

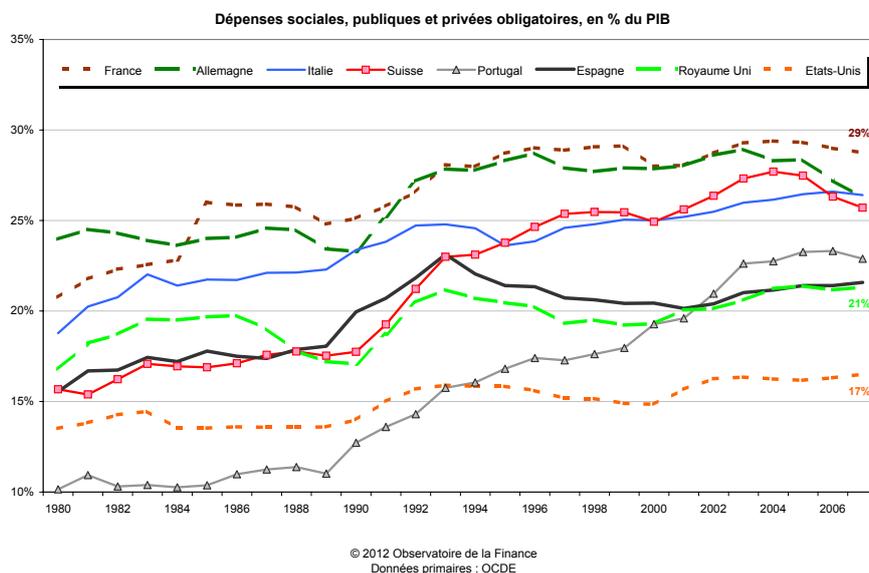
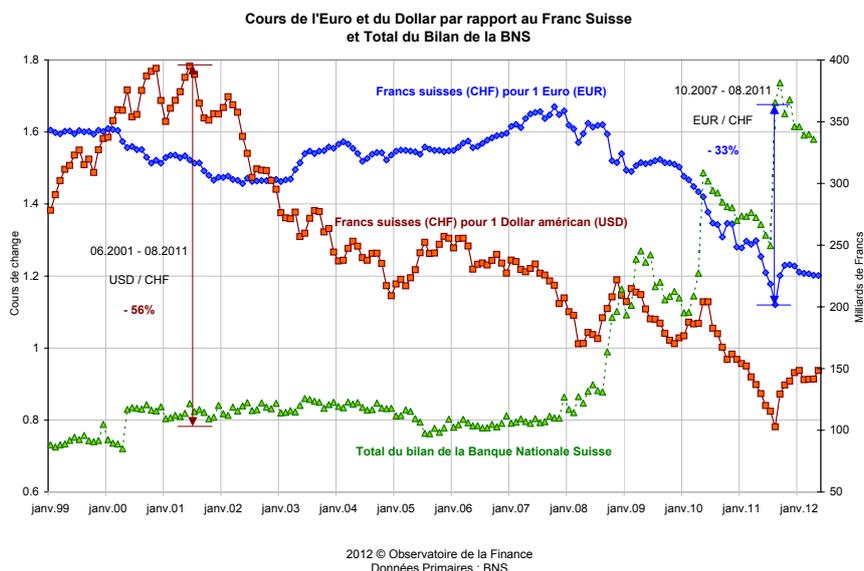
- ▶ Comparer la productivité du capital selon qu'il est investi soit par les PME (non cotées), soit par les entreprises cotées. Si des écarts de productivité venaient à être constatés, cela poserait deux questions (a) celle de l'efficacité allocative du système financier (b) celle des effets possibles de cette situation sur la croissance ;

► Comparer les rendements du capital (productif) dans les deux groupes d'entreprises, en distinguant les fonds propres et les fonds étrangers, et dans la mesure du possible en estimant le WACC (Weighted Average Cost of Capital) pour chacune des catégories. En utilisant les résultats obtenus précédemment dans l'étape 1 on pourra voir quelle part de la productivité – dans chacun des deux groupes d'entreprises - est prélevée pour payer la mise à disposition du capital financier. On obtiendrait ainsi un genre de «productivité nette», hors coûts de mise à disposition. Ceci permettra de mieux comprendre les structures de bilan des deux catégories d'entreprises (importance de l'effet de levier utilisé) ;

► Comparer la rentabilité du capital financier – pour l'épargnant – des placements boursiers et des crédits aux entreprises (peut-être aussi des prêts aux collectivités publiques).

### 6.3. ECONOMIE ET STATISTIQUES

L'Observatoire de la Finance a partagé son analyse statistique sur des points économiques d'actualités en 2012.



**Observatoire de la Finance**

24, rue de l'Athénée  
1206 Genève

Tél. +41 (0)22 346 30 35

Fax +41 (0)22 789 14 60

E-mail: [office@obsfin.ch](mailto:office@obsfin.ch)

[www.obsfin.ch](http://www.obsfin.ch)

**MERCI À NOS MEMBRES POUR LEUR SOUTIEN!**